







«МЫ ЧАСТО ЗАДАЕМСЯ ВОПРОСОМ,
НЕ ПРОИСТЕКАЕТ ЛИ НАША ЛЮБОВЬ К ДИЗАЙНУ
ИЗ ВПЕЧАТЛЕНИЙ ОТ НАШИХ ПОЕЗДОК».

— КЕЙТЛИН ФЛЕММИНГ И ДЖУЛИ ГЕБЕЛ



КЕЙТЛИН ФЛЕММИНГ И ДЖУЛИ ГЕБЕЛ
ФОТОГРАФИИ ПЕГГИ ВОНГ

ПУТЕШЕСТВИЯ В ДИЗАЙНЕ ИНТЕРЬЕРА

20 ВДОХНОВЛЯЮЩИХ ПРОЕКТОВ
ОТ МИРОВЫХ ДИЗАЙНЕРОВ

БОМБОРА™

Москва 2021

СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПЛЕНИЕ	10
ГЛАВА ПЕРВАЯ: ТКАНИ И ФАКТУРА	16
Мален Биргер — Кочевница	18
Каролина Ирвинг — Смешение культур	30
Джон Робшоу — Настоящий бродяга	40
Мэри Мулкахи — Знак свыше	50
Коллекционируя ткани	60
ГЛАВА ВТОРАЯ: ПРЕДМЕТЫ ИСКУССТВА И СУВЕНИРЫ	64
Кендалл Конрад — Дочь матадора	66
Аннетт и Феб Стивенс — Глубокие корни	76
Висент Вульф — На краю света	88
Ванесса Александер — Отчалить от берегов	98
Поиски и демонстрация предметов искусства	108
ГЛАВА ТРЕТЬЯ: ПРОСТОТА ДЗЕН	112
Кэролайн Дайани — Дом вдали от дома	114
Лэн Джаник — Три тысячи лет истории	124
Кристал и Эндрю Палечек —	
Там, где Восток встречается с Западом	134
Создавая медитативное пространство	146
ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ: ПРИРОДНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	150
Эрика Танов — Свобода от условностей	152
Кендра Смут — Единство с природой	164
Дженни Кейн — Природный минимализм	174
Природа в доме	184
ГЛАВА ПЯТАЯ:	
ОБЪЕКТЫ, НАЙДЕННЫЕ В ПУТЕШЕСТВИЯХ	188
Нейт Беркус и Джеремиа Брент —	
Талисманы души	190
Кейтлин Флемминг — Бродяжья душа	206
Джули Гебел — Коллекционер историй	218
Готовимся к посещению блошиного рынка	230
ГЛАВА ШЕСТАЯ: СМЕШЕНИЕ СТИЛЕЙ	232
Кортни Бишоп — Нарушитель правил	234
Жюстина Блейкни — Многослойная жизнь	246
Пегги Вонг — Стильный минимализм	256
Дизайн книжного шкафа	268
МАЛЕНЬКАЯ ЧЕРНАЯ КНИЖКА	272
ЦИТИРУЕМЫЕ РАБОТЫ	278
ОБ АВТОРАХ	280
БЛАГОДАРНОСТЬ	283
ФОТОГРАФИИ	286

NEW
FRANKLIN
FOURTH
READER

KIDNAPED

50 things that really matter

LOVE POEMS
PABLO NERUDA

THE WYRINE

PARAGON



Don & I have
found Caroline
partner for Jeffrey
for said other
wonderful qual
the grandkids
So we are
pats in welcome
Please raise
Jeffrey and
married life to
the center of your





Монте-Альбан
Оахака, Мексика

ВСТУПЛЕНИЕ

Каждое наше путешествие было для нас как тот друг, который влияет на нас, удивляет и меняет в лучшую сторону. Нами всегда двигало стремление открывать неизведанные места и знакомиться с новыми людьми. Мы безмерно ценим именно такой опыт: исследование этой захватывающей дух планеты, которую мы называем домом. На самом деле мир может поразить вас как за тысячи миль от вашего дома, так и всего в паре кварталов от него. А для этого надо просто смотреть на жизнь с открытым сердцем и открытой душой.

Наша первая с дочкой совместная поездка — переезд из Вашингтона в Мехико. Кейтлин на тот момент ходила в детский сад, но в нас обеих живы воспоминания о первой встрече с этой рапсодией звуков, запахов и движения. Мы въехали в свою новую квартиру, в которой был непонятно откуда взявшийся стол для пикника и два матраса, лежавших на голом полу. В каждой комнате висело по одинокой лампочке. В то первое утро, когда мы открыли дверь нашей квартиры на четвертом этаже в доме без лифта, нас переполняли эмоции от всего нового и неизведанного. Спускаясь по лестнице на рассвете, мы слышали негромкую беседу соседей. Мягкий шорох швабры и аромат теплой мыльной воды, смешанный с легким запахом дизельного топлива, будил нас по утрам, отмечая приход нового дня. А на нижних этажах ощущался запах жареной тортильи, просачивавшийся из-под ярко окрашенной двери. Вдоль запачканных стен во всех направлениях тянулись провода. За целый век каменные ступени лестницы стерлись. Широко распахнув входную дверь, мы покидали покой нашего дома, оказываясь среди утреннего хаоса улиц.

И снова нас переполняли эмоции. Мужчины в накрахмаленных белых рубашках и широких брюках мыли тротуары перед красочными зданиями. Запахи спелых фруктов из переполненной и грозящей обрушиться тележки уличного торговца соперничали с резким, пронзительным свистом точильщика ножей, сообщающего, что он уже стоит на углу. И повсюду сигналившие транспортные средства заявляли о своем присутствии.

Джули и Кейтлин ходят по антикварным магазинам в парижском квартале Village of Saint Paul.

Les Neiges d'Antan

4^{ème} ARR.
RUE
SAINT PAUL





Ajama
Duas s...
par...

568

10 eo

Мехико

Теперь, по прошествии двадцати пяти с лишним лет, мы открываем для себя новые места с тем же удивлением и восторгом, которые испытывали в тот день, когда спускались по лестнице нашего дома, чтобы в первый раз исследовать Мехико. Мы часто задаемся вопросом, не проистекает ли наша любовь к дизайну из впечатлений от наших поездок.

Это раннее приобщение к далеким землям научило нас чувствовать и замечать все, что нас окружает. Мы часто отправлялись исследовать местный блошиный рынок или бродили по музеям, развивая в себе способность наблюдать и оценивать. Именно с этих приключений началась наша любовь к интерьерам, архитектуре и «охоте за сокровищами», и сегодня мы продолжаем искать то, что вдохновляет нас и формирует наши эстетические предпочтения: звучание языков, которых мы не понимаем, новые виды и запахи — все это дарит нам ощущение жизни. В путешествиях мы смотрим на себя свежим взглядом и всегда возвращаемся домой другими и с новыми открытиями. Иногда это какая-то мелочь, вроде нового способа приготовления утреннего чая. В другой раз это может быть что-то более глубокое, меняющее наш взгляд на мир.

Наш подход к дизайну — это отражение нашего опыта. Люди, с которыми мы встречаемся, и места, которые мы посещаем, существенно влияют на нашу работу. Например, любовь к смешению старого и нового зародилась, когда мы посещали дома в Марракеше, Стамбуле и Париже. Страсть к голубому цвету возникла благодаря узбекским тканям икат, португальской плитке и небу над морем Кортеса. Мы верим в то, что дизайн — это непрекращающийся процесс развития и отражение чьей-то жизни.

И мы не одиноки в своем убеждении. В последнее время опыт жизни и путешествий становится все более заметным в работах отдельных наиболее влиятельных дизайнеров. Мы решили двигаться в этом направлении дальше, изучая то, как идеи, привезенные из поездок, воплощаются во множестве разных форм множеством разных людей. И когда мы обнаружили, что этот источник вдохновения глубоко наполняет наши жизни, прочно связывая нас как мать и дочь, то приняли решение писать эту книгу вместе, как одна команда. На ее страницах мы представим вам работы двадцати дизайнеров, являющихся мировыми лидерами в этой сфере. И хотя у каждого из них свой стиль и своя специализация, их объединяет одно: впечатления, привезенные из разных поездок, повлияли на их дизайн и продолжают играть важную роль в их жизни. Кроме того, эти люди напрямую и глубоко повлияли на нашу собственную работу как дизайнеров и авторов. Внимательное изучение этих личностей, которыми мы восторгаемся и которых уважаем, обогатило наш опыт и изменило наш подход к дизайну как в работе, так и дома. Кейтлин это помогло в ее работе с интерьерами, добавив им глубины и масштаба. А Джули в свои шестьдесят поняла, что писательство — ее страсть.

Висент Вульф в книге «Пересекая границы» (Crossing Boundaries) утверждает: «Я коллекционирую страны, которые хочу посетить, так же как некоторые люди коллекционируют марки. Меня влечет музыка таких названий, как Занзибар, Мадагаскар и Бутан».



Португалия



КЕЙТЛИН ФЛЕММИНГ И ДЖУЛИ ГЕБЕЛ

В углу спальни Джули стоит диван, ткани для которого приобретены во время поездок. Подушка сделана из узбекской ткани икат, купленной в Стамбуле.

Париж



Мы познакомим вас с домом Нейта Беркуса и Джереми Брент, в котором каждый уголок пространства напоминает о местах, что они посетили, и о людях, значимых для них. Мы отправимся к озеру Комо, чтобы увидеть новый дом знаменитого дизайнера моды Мален Биргер. А еще мы покажем вам дом дизайнера тканей Каролины Ирвинг в самом сердце Парижа. И наконец, мы вернемся к нашим корням и посетим дома Феб и Аннетт Стивенс, которые в детстве дружили с Кейтлин, а теперь живут в самом центре Мехико. Каждая личность, представленная в данной книге, глубоко повлияла на нашу собственную эстетику.

Читая эту книгу, вы окунетесь непосредственно в творческий процесс профессиональных дизайнеров. Вы ощутите атмосферу жилищ, которые демонстрируют пристрастия своих владельцев и их креативность, а также, что самое важное, их любовь к путешествиям. В каждой главе вы будете знакомиться с новыми дизайнерами и новым видением. Вы не только узнаете, как они творят, но также получите практические и весьма подробно изложенные идеи. Мы научим вас тому, как создать расслабляющую атмосферу в своем доме, а также как ориентироваться на блошином рынке. Вы узнаете, как украсить книжные полки с помощью собственных уникальных и ценных предметов. Уроки, полученные в этой книге, помогут вам придать своему жилищу современный облик с оттенком космополитизма, вне зависимости от того, заядлый ли вы путешественник или домосед.

Но даже если вы вообще не путешествуете, вам нужно кое-чему научиться. Ваше жилое пространство должно отражать вашу личность, пристрастия, происхождение, историю жизни и мечты о будущем. Места, откуда ваша семья родом; места, где вы еще не были, но влекущие и вдохновляющие вас — все они могут быть представлены тем или иным образом. Ваш дом должен быть индивидуальным и неповторимым пространством, а не подражанием дизайнерскому тренду. И вам не нужна просто коллекция безделушек, пылящаяся на шкафу. Вы можете включить в свой дизайн значимые для вас предметы так, что они будут смотреться органично и актуально.

Мы надеемся, что наша книга станет для вас источником вдохновения, редкой возможностью поучиться у тех, кто много и с пользой ездил по миру и кто является экспертом в своей области дизайна. Мы столько узнали в процессе написания этой книги и надеемся, что вы сделаете для себя такие же открытия, погрузившись в рассказанные нами истории дизайна и путешествий. И пусть кто-то из нас путешествует меньше, мы все можем научиться смотреть на мир свежим взглядом.

Как сказал Билл Брайсон: «По моему мнению, самое большое благо и роскошь путешествий заключаются в возможности переживать ежедневные моменты бытия как в первый раз, находясь в том положении, когда даже хорошо знакомые вещи могут открыться тебе с новой стороны».



